

An die Gemeinderäte/innen Soziales/Bildung der Region Biel
A tous les conseillers communaux et conseillères communales en charges des affaires sociales/de la formation dans la région de Bienne

Version française en-dessous

Liebe Akteurinnen und Akteure der Region Biel

Gerne laden wir Sie zum 4. regionalen Vernetzungstreffen in Biel ein und freuen uns auf einen spannenden Austausch!

Einladung

zur regionalen Vernetzung im Frühbereich, Region Biel
Donnerstag, 15. November 2018, 17.00–19.30 Uhr

Thema:

Mit wem kann ich Informationen austauschen?

Praxisaustausch und Input zum Thema Informationsaustausch und Datenschutz

- Interdisziplinärer Austausch an Hand von Fallbeispielen, Inputreferat des Kantonalen Jugendamts zur Thematik Datenschutz, Diskussion
- Aktuelles & Ausblick
Die Vernetzungstreffen sollen stets Gelegenheit bieten, dass die TeilnehmerInnen die VernetzungspartnerInnen über Aktuelles aus ihrem Bereich informieren. Schriftliche Informationen, Broschüren, Flyer etc., welche für die VernetzungspartnerInnen von Interesse sind, können gerne an der Veranstaltung aufgelegt werden.

Die Veranstaltung findet auf Deutsch mit Simultanübersetzung auf Französisch statt.

Anmeldung

Besten Dank für die bereits eingegangenen Anmeldungen.

Wir freuen uns auf weitere Anmeldungen bis spätestens am **12. November 2018** per Mail:

vernetzung@mvp-be.ch

(Bitte geben Sie Namen und Institution / Berufsgruppe an)

Adresse & Karte

Aula Oberstufenzentrum Madretsch

Friedweg 24

Biel

[Link zur Karte](#)

Freundliche Grüsse

<p>Annina Feller Fachmitarbeiterin Frühförderung und Projekte / Spécialiste Encouragement précoce et projets</p> <p>Stadt Biel / Ville de Bienne Schule & Sport / Écoles & Sport Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60 2501 Biel/Bienne T: +41 (0)32 326 14 37 annina.feller@biel-bienne.ch www.biel-bienne.ch</p>	<p>Bea Glaser Projektleiterin Responsable de projet</p> <p>Mütter- und Väterberatung Kanton Bern Geschäftsstelle Secrétariat général Berner GenerationenHaus Bahnhofplatz 2 3011 Bern T 031 370 00 20 E-Mail bea.glaser@mvp-be.ch</p> <p>Besuchen Sie uns auf unserer Homepage und auf Facebook</p>
--	---

Version française

Chères actrices, chers acteurs de la région Bienne,

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à la 4^{ème} manifestation régionale de mise en réseau à Bienne. Nous nous réjouissons d'un échange intéressant !

Invitation

Mise en réseau dans le domaine de la petite enfance, région Bienne
 Jeudi, 15 novembre 2018, 17h00–19h30

Thème:

Avec qui puis-je échanger des informations ?

Echange pratique et input concernant le thème « échange des informations et protection des données. »

- Echange interdisciplinaire à l'aide des exemples de cas, exposé d'input de l'office des mineurs autour du thème de la protection des données, discussion
- Actualités & perspective

Les manifestations de mise en réseau donnent aux participants la possibilité de partager les actualités de leur domaine avec les partenaires de mise en réseau. Toutes informations écrites comme des brochures, flyers etc. qui sont intéressantes pour les partenaires de mise en réseau, peuvent volontiers être mises à disposition.

La manifestation aura lieu en allemand et bénéficiera d'une traduction simultanée en français.

Inscription:

Merci pour toutes les inscriptions qui ont déjà été envoyées.

Nous vous remercions de nous faire parvenir vos inscriptions par courriel jusqu'au **12 novembre 2018** à l'adresse: vernetzung@mvp-be.ch

(Vous êtes priés d'y noter votre nom ainsi que l'institution /catégorie professionnelle)

Adresse & carte

Aula École OSZ Madretsch
Ch. de la Paix 24
Bienne
[Lien](#)

Cordiales salutations

Annina Feller
Fachmitarbeiterin Frühförderung und Projekte /
Spécialiste Encouragement précoce et projets

Stadt Biel / Ville de Bienne**Schule & Sport / Écoles & Sport**

Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60
2501 Biel/Bienne
T: +41 (0)32 326 14 37
annina.feller@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch

Bea Glaser
Projektleiterin | Responsable de projet

Mütter- und Väterberatung Kanton Bern

Geschäftsstelle | Secrétariat général
Berner GenerationenHaus
Bahnhofplatz 2 3011 Bern
T 031 370 00 20 E-Mail bea.glaser@mvpb-be.ch

Besuchen Sie uns auf unserer [Homepage](#) und auf
[Facebook](#)